

Court of Washington, County of _____
Korte ng Washington, County ng _____

Petitioner _____ Date of Birth _____
Petisyonaryo Petsa ng Kapanganakan

laban kay _____
laban kay

Respondent _____ Date of Birth _____
Nasasakdal Petsa ng Kapanganakan

No. _____
No. _____

Protection Order (OR-)

Utos ng Proteksyon (OR-)

- ☐ Domestic Violence (PRT)
Karahasan sa Tahanan (PRT)
- ☐ Sexual Assault (SXP)
Seksuwal na Pagsalakay (SXP)
- ☐ Harassment (AH)
Panghaharas (AH)
- ☐ Stalking (PSTK)
Lihim na Pagsubaybay (PSTK)
- ☐ Vulnerable Adult (PRTVA)
Mahinang Adulto (PRTVA)

Clerk's Action Required: 5.B., 10, 11, 12, 15

Kinakailangan ang Aksyon ng Klerk 5.B., 10, 11, 12, 15

Protection Order
Utos ng Proteksyon

1. This order is effective immediately and for one year from today's date, unless a different end date is listed here (end date): _____.
Ang utos na ito ay agad na magkakaroon ng bisa at para sa isang taon mula sa petsa ngayong araw, maliban kung ibang petsa ng pagtatapos ang nakatala dito (petsa ng pagtatapos):

This protection order complies with the Violence Against Women Act and shall be enforced throughout the United States. See last page.

Ang proteksyong ito ay sumusunod sa Batas Laban sa Karahasan sa Kababaihan at dapat ipatupad sa buong Estados Unidos. Tingnan ang huling pahina.

2. **This order restrains (name):** _____
also known as (list any known aliases) _____

Pinipigilan ng utos na ito si (pangalan):
kilala rin bilang (itala ang anumang alam na alyas)

The restrained person must obey the restraints ordered in section 8.

Dapat sundin ng taong pinipigilan ang mga pagpigil na ipinag-uutos sa seksyon 8.

Gender <i>Kasarian</i>	Race <i>Lahi</i>	Height <i>Taas</i>	Weight <i>Timbang</i>
Eye Color <i>Kulay ng Mata</i>	Hair Color <i>Kulay ng Buhok</i>	Skin Tone <i>Kulay ng Balat</i>	Build <i>Pangangatawan</i>

Noticeable features (Ex.: tattoos, scars, birthmarks): _____
Mga kapansin-pansing katangian (Hal.: tato, peklat, bálat):

Has ☐ access to or ☐ possession of ☐ firearms ☐ other weapons ☐ unknown
Mayroong mapagkukunan o nagtataglay ng mga baril iba pang mga armas hindi alam

Surrender weapons ordered: ☐ Yes ☐ No
Ipinag-uutos na isuko ang mga armas: Oo Hindi

3. **This order protects (name):** _____

Pinoprotektahan ng utos na ito si (pangalan):

and the following **children** who are under 18 (if any) ☐ no minors
at ang sumusunod na mga bata na wala pang 18 taong gulang (kung mayroon man) walang menor de edad

Child's name <i>Pangalan ng bata</i>	Age <i>Edad</i>	Child's name <i>Pangalan ng bata</i>	Age <i>Edad</i>
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

The person who filed this petition requested protection for (check all that apply):
Ang taong nagsumite ng petisyong ito ay humiling ng proteksyon para sa (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

☐ themselves
kaniyang sarili

☐ someone else. The filing party has the right to petition on the protected person's behalf because:
ibang tao. Ang partidong nagsumite ay may karapatang magpetisyon sa ngalan ng pinoprotektahang tao dahil:

☐ The filing party is a parent, legal guardian, or custodian of the minor protected person/s.
Ang partidong nagsusumite ay ang magulang, legal na tagapag-alaga, o custodian ng pinoprotektahang menor de edad.

- [] The filing party is age 18 or older and a family or household member of the minor protected person/s. (For domestic violence orders only.)
Ang partidong nagsusumite ay 18 taong gulang o mas matanda at miyembro ng pamilya o sambahayan ng pinoprotektahang menor de edad. (Para lang sa mga utos laban sa karahasan sa tahanan.)
- [] The filing party is age 15 to 17 and filed on behalf of a minor family or household member. The filing party has been chosen by the minor, and is capable of pursuing the minor's stated interest in this case.
Ang partidong nagsusumite ay 15 hanggang 17 taong gulang at nagsumite sa ngalan ng menor de edad na miyembro ng pamilya o sambahayan. Ang partidong nagsusumite ay pinili ng menor de edad, at may kakayahang itaguyod ang nakasaad na interes ng menor de edad sa kasong ito.
- [] The protected person is a vulnerable adult and the filing party is
Ang pinoprotektahang tao ay isang mahinang adulto at ang partidong nagsusumite ay
 - [] the vulnerable adult's guardian, conservator, or legal fiduciary, or
ang guardian, conservator, o legal na katiwala ng mahinang adulto
 - [] an interested person as defined by RCW 7.105.010(18), or
isang interesadong tao gaya ng nakasaad sa RCW 7.105.010(18), o
 - [] WA Department of Social and Health Services.
ang Kagawaran ng Serbisyong Panlipunan at Kalusugan.
- [] The protected person is an adult who does not meet the definition of a vulnerable adult, but who cannot file the petition themselves because of age, disability, health, or inaccessibility (Do not check this for vulnerable adult or domestic violence petitions.)
Ang pinoprotektahang tao ay isang adulto na hindi natutugunan ang kahulugan ng mahinang adulto, pero hindi niya kaya na siya mismo ang magsumite ng petisyon dahil sa edad, kapansanan, kalusugan, o kawalan ng access. (Huwag itong lagyan ng tsek para sa mga petisyon sa mahinang adulto o karahasan sa tahanan.)

Warnings to the Restrained Person ***Mga Babala sa Taong Pinipigilan***



You can be arrested even if the protected person or persons invite or allow you to violate the order. You alone are responsible for following the order.

Puwede kang maaresto kahit na inimbitahan ka o pinayagan ka ng pinoprotektang tao o mga tao na labagin ang utos. Ikaw lamang ang responsable para sa pagsunod sa mga utos.

Only the court may change the order. Requests for changes must be made in writing.

Ang korte lamang ang maaaring magbago sa utos. Dapat gawin ang mga kahilingan para sa mga pagbabago sa pamamagitan ng pagsulat.

If you do not obey this order, you can be arrested and charged with a crime. *Kung hindi mo susundin ang utos na ito, puwede kang arestuhin at sampahan ng kaso.*

- The crime may be a misdemeanor, gross misdemeanor, or felony depending on the circumstances. You may also be found in contempt of court.
Ang krimen ay maaaring maliit na paglabag sa batas, matinding paglabag sa batas, o malubhang krimen depende sa mga kalagayan. Maaari ka ring patawan ng paghamak sa korte.
- You can go to jail or prison, lose your right to possess a firearm or ammunition, and/or pay a fine.
Puwede kang makulong, mawala ang iyong karapatang magkaroon ng baril o bala, at/o magbayad ng multa.
- It is a felony to take or hide a child in violation of this order.
Malubhang krimen ang pagkuha o pagtatago sa isang bata na labag sa utos na ito.
- If you travel to another state or to tribal lands or make the protected person do so, with the intention of disobeying this order, you can be charged with a federal crime.
Kung naglalakbay ka papunta sa ibang estado o pantribong lupain o pinagagawa mo iyon sa isang pinoprotektahang tao, na may layuning hindi sundin ang utos na ito, puwede kang sampahan ng pederal na krimen.



Firearms and Weapons. Even if the court did **not** issue an *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, under state or federal law you may be prohibited from getting or having, a firearm, other dangerous weapons, ammunition, or concealed pistol license for as long as the protection order is in place. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

Mga Baril at Armas. Sa ilalim ng pederal na batas, maaaring hindi ka makakuha o magkaroon ng, baril, iba pang mapanganib na armas, amunisyon, o lisensya ng nakatagong baril hangga't nakatakda ang utos ng proteksyon, kahit na ang korte ay **hindi** naglabas ng *Utos para Isuko at Ipagbawal ang mga Armas*. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

Findings Mga Kapasiyahan

4. Notice and Hearing Abiso at Pagdinig

The restrained person had reasonable notice and opportunity to participate. Notice of this hearing was served on the restrained person by:

Ang taong pinipigilan ay may makatuwirang abiso at oportunidad para magkaroon ng partisipasyon. Ibinigay ang abiso ng pagdinig na ito sa taong pinipigilan sa pamamagitan ng:

☐ electronic service ☐ personal service ☐ service by mail
*pagsisilbi sa elektronikong paraan personal na pagsisilbi
pagsisilbi sa pamamagitan ng koreo*

☐ service by publication ☐ other _____
pagsisilbi sa pamamagitan ng publikasyon iba pa

The restrained person ☐ did ☐ did not have **actual notice** of this hearing.

*Ang taong pinipigilan ay nagkaroon hindi nagkaroon ng **aktuwal na abiso** ng pagdinig na ito.*

The court held a hearing before issuing this full protection order. These people attended:
Nagsagawa ng pagdinig ang korte bago ipagkaloob ang buong utos ng proteksyon na ito. Dumalo ang mga taong ito:

- | | |
|--|---|
| ☐ Protected Person
<i>Pinoprotektahang Tao</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |
| ☐ Protected Person's Lawyer
<i>Abogado ng Pinoprotektahang Tao</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |
| ☐ Petitioner (if not the protected person)
<i>Petisyonaryo</i>
<i>(kung hindi ang pinoprotektahang tao)</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |
| ☐ Restrained Person
<i>Taong Pinipigilan</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |
| ☐ Restrained Person's Lawyer
<i>Abogado ng Taong Pinipigilan</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |
| ☐ Other: _____
<i>Iba pa: _____</i> | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
<i>nang personal sa pamamagitan ng telepono sa pamamagitan ng video</i> |

- ☐ This hearing was held remotely (online or by phone). The court confirmed staff received no contact from any absent party before proceeding without them.
Isinagawa ang pagdinig na ito nang remote (online o sa pamamagitan ng telepono). Kinumpirma ng korte na hindi kumontak sa kawani ang sinumang lumibang partido bago magsimula nang wala sila.

5. **Basis and Type Of Protection Order** **Batayan at Uri ng Utos ng Proteksyon**

- A. The restrained person and protected person/s are (check all that apply):
Ang taong pinipigilan at ang pinoprotektahang tao ay (lagyan ng tsek ang lahat ng nalalapat):

Intimate Partners **Magkarelasyon**

- ☐ current or former spouses or domestic partners
kasalukuyan o dating mag-asawa o magka-live in
- ☐ parents of a child-in-common (unless child was conceived through sexual assault)
mga magulang ng bata (maliban kung ipinagbuntis ang bata dahil sa seksuwal na pang-aabuso)
- ☐ current or former dating relationship (age 13 or older) who
kasalukuyan o dating may relasyon ng pakikipagkasintahan (13 taong gulang o mas matanda) na
- ☐ never lived together ☐ live or have lived together
hindi kailanman nagkasama sa bahay magkasama o nagkasama sa bahay

Family or Household Members

Mga Miyembro ng Pamilya o Sambahayan

- ☐ parent and child *magulang at anak* ☐ stepparent and stepchild *anak ng asawa at kapatid sa amain o madrasta*
- ☐ grandparent and grandchild *lolo o lola at apo* ☐ parent's intimate partner and child *karelasyon ng magulang at anak*
- ☐ current or former cohabitants as roommates *kasalukuyan o dating magkasama sa bahay bilang magkakuwarto*
- ☐ person who is or has been a legal guardian *isang tao na kasalukuyan o dating legal na tagapag-alaga*
- ☐ related by blood or marriage (specify how) _____
magkamag-anak o kamag-anak ng asawa (tukuyin kung paano)

Other (examples: coworkers, neighbors, acquaintances, strangers)

Iba pa (halimbawa: *katrabaho, kapitbahay, kakilala, estranghero*)

- B.** Based upon the petition, testimony, case record, and response, if any, the court finds by a preponderance of evidence that the protected person (or petitioner on their behalf) has proved the required criteria for the following protection order under chapter 7.105 RCW. *Batay sa petisyon, testimonya, rekord ng kaso, at tugon, kung mayroon man, nasumpungan ng korte mula sa pangingibabaw ng ebidensyang pinatunayan ng pinoprotektahang tao (o petisyonaryo sa ngalan nila) ang kinakailangang saligan para sa sumusunod na utos ng proteksyon sa ilalim ng kabanata 7.105 RCW.*

Check only one!

Isa lang ang lagyan ng tsek!

- ☐ **Domestic Violence Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to domestic violence: physical harm, bodily injury, assault, or the infliction of fear of physical harm, bodily injury, or assault; nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration; coercive control; unlawful harassment; or stalking. (For intimate partners or family or household members only).
Utos ng Proteksyon laban sa Karahasan sa Tahanan– *Ang taong pinipigilan ay nagsagawa ng karahasan sa tahanan sa pinoprotektahang tao: pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, pagsalakay, o ang pagdudulot ng takot sa pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, o pagsalakay; seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot; mapamilit na pagkontrol; ilegal na panghahas; o lihim na pagsubaybay. (Para lang sa magkarelasyon o miyembro ng pamilya o sambahayan).*
- ☐ **Sexual Assault Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration.
Utos ng Proteksyon laban sa Seksuwal na Pagsalakay– *Ang taong pinipigilan ay nagsagawa sa pinoprotektahang tao ng seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot.*
- ☐ **Stalking Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to stalking.

Utos ng Proteksyon laban sa Lihim na Pagsubaybay– Ang pinipigilang tao ay nagsagawa ng lihim na pagsubaybay sa pinoprotektahang tao.

- [] **Vulnerable Adult Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect. The protected person is a vulnerable adult as defined in chapter 7.105 RCW because the protected person:

Utos ng Proteksyon sa Mahinang Adulto– Ang pinipigilang tao ay nagsagawa ng mga gawain ng pang-aabandona, pang-aabuso, pagsasamantala sa pinansyal, o pagpapabaya sa pinoprotektahang tao. Ang pinoprotektahang tao ay isang mahinang adulto gaya ng nakasaad sa kabanata 7.105 RCW dahil ang pinoprotektahang tao ay:

- [] Is over 60 years old and does not have the functional, mental, or physical ability to care for himself or herself.
Lampas 60 na taong gulang at walang functional, mental, o pisikal na kakayahan para alagaan ang kaniyang sarili.
- [] Is an individual subject to guardianship under RCW 11.130.265 or an individual subject to conservatorship under RCW 11.130.360.
Isang indibidwal na napapailalim sa guardianship sa ilalim ng RCW 11.130.265 o isang indibidwal na napapailalim sa conservatorship sa ilalim ng RCW 11.130.360.
- [] Has a developmental disability as defined in RCW 71A.10.020.
Mayroong kapansanan sa pag-unlad gaya ng nakasaad sa RCW 71A.10.020.
- [] Self-directs their own care and receives services from a personal aide under RCW 74.39.
Pinangangasiwaan ang sarili niyang pangangalaga at tumatanggap ng mga serbisyo mula sa isang personal na alalay sa ilalim ng RCW 74.39.
- [] Is receiving services from a home health, hospice, or home care agency licensed or required to be licensed under RCW 70.127.
Tumatanggap ng mga serbisyo mula sa isang ahensya para sa kalusugan sa tahanan, hospisyo, o pangangalaga sa tahanan na lisensyado o kinakailangang maging lisensyado sa ilalim ng RCW 70.127.
- [] Is receiving in-home services from an individual provider under contract with DSHS.
Tumatanggap ng in-home na mga serbisyo mula sa indibidwal na provider na may kontrata sa DSHS.
- [] Has been admitted to an assisted living facility, nursing home, adult family home, soldiers' home, residential habilitation center or any other facility licensed by DSHS.
Na-admit sa isang assisted living facility, nursing home, adult family home, tahanan ng mga sundalo, residential habilitation center o anumang iba pang pasilidad na lisensyado ng DSHS.
- [] **Vulnerable Adult Objects.** The petition was filed by someone other than the vulnerable adult and the vulnerable adult objects to some or all of the order. The court finds by clear, cogent, and convincing evidence the petitioner established that there is abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult and the vulnerable adult is unable, due to incapacity, undue

influence, or duress, to protect their person or estate in connection with the issues raised in the petition or order based on the following evidence:

Tumututol ang Mahinang Adulto. Ang petisyon ay isinumite ng isang tao na hindi ang mahinang adulto at tinututulan ng mahinang adulto ang ilan o lahat ng utos. Napagpasiyahan ng korte sa pamamagitan ng pagpapatunay ng petisyonaryo sa malinaw, kapani-paniwala at nakakakumbinsing ebidensya na mayroong pang-aabandona, pang-aabuso, pinansyal na pagsasamantala, o pagpapabaya sa mahinang adulto at na ang mahinang adulto ay hindi kaya, dahil sa kawalan ng kapasidad, di-nararapat na impluwensya, o panggigipit, na protektahan ang kaniyang sarili o ari-arian may kaugnayan sa mga isyung ibinangon sa petisyon o sa utos batay sa sumusunod na ebidensya:

- [] **Antiharassment Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to unlawful harassment.

Utos ng Proteksyon Kontra-Panghaharas– Ang pinipigilang tao ay nagsagawa ng ilegal na panghaharas sa pinoprotektahang tao.

- [] No fee required (stalking, hate crime, single act of violence, or threat of violence including malicious and intentional threat or presence of firearm/weapon causing substantial emotional distress, family or household member engaged in domestic violence, or nonconsensual sexual conduct or penetration or a sex offense. RCW 7.105.105(9).)

Walang hinihiling na bayad (lihim na pagsubaybay, krimen na udyok ng poot, isang gawain/pagbabanta ng karahasan kasama ang malisyoso at sinasadyang pagbabanta o pagkakaroon ng baril/armas na nagdudulot ng malubhang emosyonal na pagkabalisa, miyembro ng pamilya o sambahayan na gumagawa ng karahasan sa tahanan, o seksuwal na paggawi o penetrasyon na walang pahintulot o seksuwal na pangahalay. RCW 7.105.105(9).)

6. Jurisdiction

Hurisdiksyon

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter.
Mayroong hurisdiksyon ang korte sa mga partido at pinag-uusapan.

- [] **Minors:** Washington state [] has exclusive continuing jurisdiction; [] is the home state; [] has temporary emergency jurisdiction over the children.

Mga menor de edad: Ang estado ng Washington ay may eksklusibong nagpapatuloy na hurisdiksyon; ay ang tahananang estado; ay may pansamantalang pang-emergency na hurisdiksyon sa mga bata.

- [] **Temporary Emergency Jurisdiction:** The petitioner has until (date) _____ to return to (state/court with jurisdiction over the minors) _____ to seek any court orders about these minors:
-
-

The Washington order will terminate on that date for the minors. RCW 26.27.231.

Pansamantalang Pang-emergency na Hurisdiksyon: Ang petisyonaryo ay mayroong hanggang (petsa)

upang bumalik sa (estado/korteng may hurisdiksyon sa mga menor de edad)

upang humingi ng anumang utos ng korte tungkol sa mga menor de edad:

Magwawakas ang utos ng Washington sa petsang iyan para sa mga menor de edad. RCW 26.27.231.

[] **The person who filed is not a parent** of one or more children listed above.

(**Important!** Complete Protection Order Attachment A: Non-Parent (ICWA), PO 030A/PO 040A.)

Ang taong nagsumite ay hindi magulang ng isa o higit pang bata na nakalista sa itaas.

(**Mahalaga!** Kumpletuhin ang Utos ng Proteksyon Kalakip A: Di-Magulang (ICWA), PO 030A/PO 040A.)

7. Other Findings

Iba pang Kapasiyahan

[] **Credible Threat:** The restrained person represents a credible threat to the physical safety of the protected person/s.

Kapani-paniwalang Banta: Ang taong pinipigilan ay naghaharap ng kapani-paniwalang banta sa pisikal na kaligtasan ng mga/pinoprotektahang tao.

[] **The restrained person is under 18 years of age.** The court:

Wala pang 18 taong gulang ang taong pinipigilan. Ang korte:

[] appointed (name) _____ as guardian ad litem to represent the restrained person in this proceeding.
ay itinalaga si (pangalan) _____ bilang guardian ad litem
(tagapagtanggol sa kaso ng mga menor de edad) upang kumatawan sa taong pinipigilan sa paglilitis na ito.

[] did not appoint someone to represent the restrained person because:
ay hindi nagtalaga ng isang tao para kumatawan sa taong pinipigilan dahil:

[] Other: _____
Iba pa: _____

Restraints (Check all that apply):

Mga Pagpigil (Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

8. The court orders: To the Restrained Person:

Ipinag-utos ng korte: Sa Taong Pinipigilan:

General Restraints

Pangkalahatang Mga Pagpigil

A. [] **No Harm:** Do not cause any physical harm, bodily injury, assault, nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration, and do not harass, threaten, or stalk

Bawal Magdulot ng Pinsala: Huwag gumawa ng pisikal na pananakit, pinsala sa katawan, pagsalakay, seksuwal na paggawi na walang pahintulot o seksuwal na penetrasyon na walang pahintulot, at huwag gumawa ng panghaharas, pagbabanta, o lihim na pagsubaybay sa

[] the protected person [] the minors named in section **3** above
pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

[] these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

B. [] No Contact: Do not attempt or have any contact, including nonphysical contact, directly, indirectly, or through third parties, regardless of whether those third parties know of the order, except for service of court documents with

Bawal ang Pakikipag-ugnayan: Huwag gumawa ng anumang pagtatangka o magkaroon ng anumang pakikipag-ugnayan, kasama ang di-pisikal na pakikipag-ugnayan, direkta, di-direkta, o sa pamamagitan ng mga ikatlong partido, alam man o hindi alam ng naturang ikatlong partido ang utos, maliban sa pagsisilbi ng mga dokumento ng korte sa

[] the protected person [] the minors named in section **3** above
pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

[] these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

[] these members of protected person's household: _____
mga miyembrong ito ng sambahayan ng pinoprotektahang tao:

[] **Exception** (if any): Only this type of contact is allowed: _____
Eksepsiyon (kung mayroon man): Ang uri ng pakikipag-ugnayan lang na ito ang pinapayagan:

Exceptions about minors only, if any, provided in **P** below.

*Ang mga eksepsiyon tungkol lamang sa mga menor de edad, kung mayroon man, ay nakasaad sa **P** sa ibaba.*

C. [] Stalking Behavior: Do not harass, follow, monitor, keep under physical or electronic surveillance, cyber harass (as defined in RCW 9A.90.120), or use phone, video, audio or other electronic means to record, photograph, or track locations or communication, including digital, wire, or electronic communication, of

Lihim na pagsubaybay: Huwag mangharas, sumunod, sumubaybay, panatilihin sa pisikal o elektronikong surveillance, mag-cyber harass (gaya ng nakasaad sa RCW 9A.90.120), o gumamit ng telepono, video, audio o iba pang elektronikong paraan para i-record, kunan ng larawan, o subaybayan ang mga lokasyon o komunikasyon, kasama ang digital, wire, o elektronikong komunikasyon ng

[] the protected person [] the minors named in section **3** above
pinoprotektahang tao mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

☐ these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

☐ these members of the protected person's household: _____
mga miyembrong ito ng sambahayan ng pinoprotektahang tao:

D. ☐ **Exclude and Stay Away:** Do not enter, return to, knowingly come within, or knowingly remain within 1,000 feet or other distance (specify) _____ of **Huwag sumama at Lumayo:** Huwag pumasok, bumalik, sadyang pumunta, o sadyang manatili sa loob ng 1,000 talampakan o iba pang distansya (tukuyin) ng

☐ the protected person
mula sa pinoprotektahang tao

☐ protected person's vehicle
sasakyan ng pinoprotektahang tao

☐ protected person's school
paaralan ng pinoprotektahang tao

☐ protected person's workplace
pinagtatrabahuhan ng pinoprotektahang tao

☐ protected person's residence
tirahan ng pinoprotektahang tao

☐ protected person's adult day program
adult day program ng pinoprotektahang tao

☐ the shared residence
tinitirhan nang magkasama

☐ the residence, daycare, or school of
tirahan, daycare, o paaralan ng mga

☐ the minors named in section 3 above
menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

☐ these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

☐ other: _____
iba pa:

Exceptions about minors, if any, provided in **P** below.

*Ang mga eksepsiyon tungkol sa mga menor de edad, kung mayroon man, ay nakasaad sa **P** sa ibaba.*

Address: The protected person chooses to (check one)

Address: *Pinipili ng pinoprotektahang tao na (lagyan ng tsek ang isa)*

☐ keep their address confidential
panatilihi ng kompidensyal

☐ list their address here:
ang kaniyang address ilista ang kaniyang address dito:

E. ☐ **Vacate shared residence:** The protected person has exclusive right to the residence that the protected person and restrained person share (as listed in the Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003). The restrained person must immediately vacate the residence.

Umalis sa pinagsasaluhang tirahan: Ang pinoprotektahang tao ay may eksklusibong karapatan sa tirahan na pinagsasaluhan ng pinoprotektahang tao at taong pinipigilan (gaya ng nakatala sa Form ng Pagpapatupad ng Batas at Kompidensyal na Impormasyon, PO 003). Dapat na umalis agad sa tirahan ang taong pinipigilan.

- F. ☐ **Intimate Images:** Do not possess or distribute intimate images of a protected person, as defined in RCW 9A.86.010. The restrained person must take down and delete all intimate images and recordings of a protected person in the restrained person's possession or control and cease any and all disclosure of those intimate images.

Mahahalay na Larawan: Huwag taglayin o ipamahagi ang mahahalay na larawan ng pinoprotektahang tao, gaya ng nakasaad sa RCW 9A.86.010. Dapat na alisin at burahin ng taong pinipigilan ang lahat ng mahahalay na larawan at recording ng pinoprotektahang tao na tinataglay o kinokontrol ng taong pinipigilan at ihinto ang anuman at lahat ng pamamahagi ng mahahalay na larawang iyon.

- G. ☐ **Electronic Monitoring:** You must submit to electronic monitoring. (Restrained person must be age 18 or older.)

Elektronikong Pagsubaybay: Dapat kang sumailalim sa elektronikong pagsubaybay. (Ang taong pinipigilan ay dapat na 18 taong gulang o mas matanda.)

Monitoring by (specify): _____
Pagsubaybay ni (tukuyin): _____

Term (if different from expiration of order): _____
Termino (kung naiiba sa pagkawala ng bisa ng utos): _____

- ☐ Restrained Person must pay cost of electronic monitoring.

Dapat magbayad ang Taong Pinipigilan ng gastos sa elektronikong pagsubaybay.

- H. ☐ **Evaluation:** The restrained person shall get an evaluation for: ☐ mental health
☐ chemical dependency (drugs and alcohol) at: _____

Pagsusuri: Ang taong pinipigilan ay dapat tumanggap ng pagsusuri para sa: *mental na kalusugan*

pagdepende sa kemikal (mga droga at alak) sa:

The evaluation shall answer the following question/s:

Sasagutin ng pagsusuri ang sumusunod na mga/tanong:

An evaluation is necessary because:

Kailangan ang pagsusuri dahil:

- I. ☐ **Treatment:** The restrained person shall participate in state-certified treatment as follows:

Paggamot: Ang taong pinipigilan ay dapat na makibahagi sa paggamot na sertipikado ng estado gaya ng sumusunod:

- ☐ domestic violence perpetrator treatment program approved under RCW 43.20A.735 at _____

programa ng paggamot sa gumawa ng karahasan sa tahanan na inaprubahan sa ilalim ng RCW 43.20A.735 sa

[] sex offender treatment program approved under RCW 18.155.070 at:
*programa ng paggamot sa may pagkakasala sa sekso na inaprubahan sa ilalim
ng RCW 18.155.070 sa:*

[] other: _____
iba pa:

J. [] **Personal Belongings:** The protected person shall have possession of essential personal belongings, including the following:

Personal na mga Ari-arian: *Dapat na mapunta sa pinoprotektahang tao ang mahahalagang personal na ari-arian, kasama ang sumusunod:*

K. [] **Transfer of Assets:** Do not transfer jointly owned assets.

Paglipat ng Mga Ari-arian: *Huwag ilipat ang mga ari-ariang pag-aari nang magkasama.*

[] **Finances:** The following financial relief is ordered: _____

Pananalapi: *Ipinag-uutos ang sumusunod na pinansyal na tulong:*

L. [] **Vehicle:** The protected person shall have use of the following vehicle:

Sasakyan: *Gagamitin ng pinoprotektahang tao ang sumusunod na sasakyan:*

Year, Make & Model _____ License No. _____
Taon, Tatak at Modelo Lisensya Blg.

M. [] **Restrict Abusive Litigation:** Comply with the Order on Motion to Restrict Abusive Litigation (FL All Family 155), filed separately.

Paghigpitan ang Mapang-abusong Pagdedemanda: *Sumunod sa Utos sa Mosyon para Paghigpitan ang Mapang-abusong Pagdedemanda (FL Lahat ng Pamilya 155), na isinumite nang hiwalay.*

N. [] **Pay Fees and Costs:** The protected person is granted judgment against the restrained person as provided in the Judgment (PO 005), filed separately. The court finds that the restrained person is not under active duty in military or SCRA has been complied with. 50 U.S.C. § 3931.

Bayaran ang mga Bayarin at Ginastos: *Ang pinoprotektahang tao ay pinagkalooban ng hatol laban sa taong pinipigilan gaya ng nakasaad sa Hatol (PO 005), na isinumite nang hiwalay. Nasumpungan ng korte na ang taong pinipigilan ay wala sa ilalim ng aktibong panunungkulan sa militar o ang SCRA ay sinunod. 50 U.S.C. § 3931.*

Firearms and Other Dangerous Weapons

Mga Baril at Iba pang Mapanganib na mga Armas

O. [] **Surrender Weapons:**
Isuko ang mga Armas:

Important! Also use form Order to Surrender and Prohibit Weapons, WS 001.

Mahalaga! Gamitin din ang form ng Order to Surrender and Prohibit Weapons (Utos para Isuko at Ipagbawal ang mga Armas), WS 001.

Findings. The Court (check all that apply):

Mga pasiya. Ang Korte ay (lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

[] **must** issue the orders referred to above because:

dapat magbigay ng utos na tinukoy sa itaas dahil:

[] the court ordered the **No Harm** restraints above (section **8.A.**) and the court finds that the restrained person had **actual notice** and an **opportunity to participate**. AND:

*ipinag-utos ng korte ang mga pagpigil sa **Bawal Magdulot ng Pinsala sa itaas** (seksyon **8.A.**) at napagpasiyahan ng korte na ang taong pinipigilan ay nagkaroon ng **aktuwal na abiso** at ng **oportunidad na magkaroon ng partisipasyon**. AT:*

- the restrained person represents a **credible threat** to the physical safety of a protected person, OR
*ang taong pinipigilan ay naghaharap ng **kapani-paniwalang banta sa pisikal na kaligtasan ng mga/pinoprotektahang tao**, O*
- this order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of **physical force** against any protected person.
*hayagang ipinagbabawal ng utos na ito ang paggamit, pagtatangkang paggamit, o pagbabantang paggamit ng **dahas** laban sa sinumang pinoprotektahang tao.*

Therefore, weapons restrictions are required by state law. RCW 9.41.800(2).
Samakatuwid, ang mga paghihigpit sa mga armas ay hinihiling ng batas ng estado. RCW 9.41.800(2).

[] the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person:

sa pamamagitan ng nangingibabaw na ebidensya, napagpasiyahan ng korte na ang pinipigilang tao ay:

[] has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or

gumamit, nagpakita, o nagbantang gumamit ng baril o iba pang mapanganib na armas sa isang krimen; o

[] is ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.

hindi karapat-dapat na magkaroon ng baril sa ilalim ng RCW 9.41.040.

[] **may** issue the orders referred to above because the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon.

maaaring magbigay ng mga utos na tinukoy sa itaas dahil napagpasiyahan ng korte sa pamamagitan ng nangingibabaw na ebidensya na ang taong pinipigilan ay naghaharap ng seryoso at napipintong panganib sa kalusugan o kaligtasan ng publiko, o ang kalusugan o kaligtasan ng sinumang indibidwal na nagtataglay ng baril o iba pang mapanganib na armas.

The Restrained Person must:

Ang Taong Pinipigilan ay dapat:

- Immediately surrender to law enforcement and not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and

Isuko agad sa tagapagpatupad ng batas at hindi i-access, taglayin, mapunta sa kaniyang pangangalaga o kontrol, bumili, tumanggap, o magtangkang bumili o tumanggap ng mga baril, iba pang mapanganib na armas, o mga lisensya ng nakatagong baril; at

- Comply with the Order to Surrender and Prohibit Weapons filed separately.
Sumunod sa Utos upang Isuko at Ipagbawal ang Mapanganib na mga Armas na isinumite nang hiwalay.

Minors

Mga Menor de Edad

Other family law court cases may modify this order about custody and visitation.

Maaaring baguhin ng iba pang mga kaso sa korte ng batas ukol sa pamilya ang utos na ito hinggil sa kustodiya at pagbisita.

- P. [] Custody:** The protected person is granted temporary care, custody, and control of
Kustodiya: *Ang pinoprotektahang tao ay pinagkakalooban ng pansamantalang pag-aalaga, kustodiya at kontrol sa*

[] the minors named in section **3** above

mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

[] these minors only: _____

mga menor de edad na ito lang:

Exceptions for Visitation and Transportation, if any (including exchanges, meeting location, and pickup and dropoff): _____

Mga Eksepsiyon para sa Pagbisita at Transportasyon, kung mayroon mang (kasama mga pagpapalitan, lokasyon ng tagpuan, at kung saan isasakay at ibaba) sa mga Menor de Edad (kung mayroon man):

Visitation listed here is an exception only to No Contact and Stay Away provisions about the children in **B** and **D** above.

Ang pagbisita na nakalista dito ay isang eksepsiyon tangi lamang sa probisyon sa Bawal ang Pakikipag-ugnayan at Lumayo tungkol sa mga bata sa B at D sa itaas.

(Only for children the protected and restrained person have in common.)

(Para lang sa mga bata na parehong anak ng pinoprotektahan at pinipigilang tao.)

To comply with the Child Relocation Act, anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the child must notify every other person who has court-ordered time with the child. Specific exemptions from notification may be available if the court finds unreasonable risk to health or safety. Persons entitled to time with the child under a court order may object to the proposed relocation. See RCW 26.09.405 - .560 for more information.

Upang sumunod sa Child Relocation Act, ang sinumang may pinakamarami o halos katumbas na panahon sa paninirahan (di-bababa sa 45 porsyento) na gustong lumipat kasama ang bata ay dapat na mag-abiso sa bawat ibang tao na mayroong

oras na ipinag-utos ng korte para makasama ang bata. Maaaring maging available ang mga eksemsiyon mula sa notipikasyon kung makakasumpong ang korte ng di-makatwirang panganib sa kalusugan o kaligtasan. Ang mga taong may karapatan sa oras na kasama ang bata sa ilalim ng utos ng korte ay maaaring tumutol sa panukalang relokalasyon. Tingnan ang RCW 26.09.405 - .560 para sa higit pang impormasyon.

Q. [] Interference: Do not interfere with the protected person's physical or legal custody of **Pakikialam:** Huwag makialam sa pisikal o legal na kustodiya ng pinoprotektahang tao sa

[] the minors named in section 3 above
mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

[] these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

R. [] Removal from State: Do not remove from the state:
Pagkaalis mula sa Estado: Huwag alisin mula sa estado ang:

[] the minors named in section 3 above
mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon 3 sa itaas

[] these minors only: _____
mga menor de edad na ito lang:

S. [] School Enrollment: Do not enroll or continue attending the elementary, middle, or high school that a protected person attends: (name of school) _____
(Only if both the restrained person and a protected person are students at the same school. Can apply to students 18 or older. Includes public and private schools Complete form PO 040B Attachment B School Transfer.)

Pag-enroll sa Paaralan: Huwag mag-enroll o mag-aral bilang mag-aaral sa elementarya, middle school o high school kung saan nag-aaral ang pinoprotektahang tao: (pangalan ng paaralan)

(Tangi lang kung estudyante sa iisang paaralan ang taong pinipigilan at pinoprotektahang tao. Puwedeng ilapat sa mga estudyanteng 18 taong gulang o mas matanda. Kasama ang mga paaralang pampubliko at pribado Kumpletuhin ang form PO 040B Kalakip B Paglipat ng Paaralan.)

Pets

Mga alagang hayop

T. [] Custody: The protected person shall have exclusive custody and control of the following pet/s owned, possessed, leased, kept, or held by the protected person, restrained person, or a minor child who lives with either the protected or restrained person. (Specify name of pet and type of animal.):

Kustodiya: Ang pinoprotektahang tao ay magkakaroon ng eksklusibong kustodiya at kontrol sa sumusunod na alagang hayop na pagmamay-ari, tinataglay, inuupahan, iniingatan, o hawak ng pinoprotektahang tao, taong pinipigilan, o menor de edad na nakatira sa alinman sa pinoprotektahang tao o taong pinipigilan. (Tukuyin ang pangalan ng alagang hayop at uri ng hayop.):

U. [] Interference: Do not interfere with the protected person's efforts to get the pet/s named above.

Pakikialam: Huwag makialam sa mga pagsisikap ng pinoprotektahang tao na kunin ang mga/alagang hayop na pinangalanan sa itaas.

- V. ☐ **Stay Away:** Do not knowingly come within, or knowingly remain within (distance) _____ of the following locations where the pet/s are regularly found:

Lumayo: Huwag sadyang pumunta, o sadyang manatili sa loob ng (distansya) _____ mula sa sumusunod na mga lokasyon kung saan regular na matatagpuan ang mga/alagang hayop:

- ☐ Protected person's residence (home address may be kept confidential)

Tirahan ng pinoprotektahang tao (maaaring panatilihin kompidensyal ang address ng bahay)

- ☐ Other (specify): _____
Iba pa (tukuyin):

Vulnerable Adult
Mahinang Adulto

- W. ☐ **Safety:** Do not commit or threaten to commit acts of abandonment, neglect, financial exploitation, or abuse, including sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal exploitation, and improper use of restraints, against the vulnerable adult.

Kaligtasan: Huwag magsagawa o magbantang magsagawa ng anumang gawa ng pag-aabandona, pagpapabaya, pinansyal na pagsasamantala, o pang-aabuso, kasama ang seksuwal na pang-aabuso, mental na pang-aabuso, pisikal na pang-aabuso, personal na pagsasamantala, at di-wastong paggamit ng mga pagpigil, laban sa mahinang adulto.

- X. ☐ **Accounting:** You must provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by (date) _____

Accounting: Dapat kang magbigay ng accounting sa disposisyon ng kita o iba pang pinagkukunan ng mahinang adulto bago sumapit ang (petsa)

- Y. ☐ **Paglilipat ng Ari-arian:** Huwag ilipat ang ari-arian ng: ☐ mahinang adulto ☐ sa taong pinipigilan. May bisa ang pagpigil na ito hanggang (tukuyin ang petsa, na hindi dapat lumampas sa 90 araw)

Paglilipat ng Ari-arian: Huwag ilipat ang ari-arian ng: ☐ mahinang adulto ☐ sa taong pinipigilan. May bisa ang pagpigil na ito hanggang (tukuyin ang petsa, na hindi dapat lumampas sa 90 araw)

Other
Iba pa

- Z. _____

Other Orders (Check all that apply):

Iba pang Utos (Lagyan ng tsek ang lahat ng naaangkop):

9. ☐ **Law enforcement must help the protected person with** (RCW 7.105.320(1))
Dapat tulungan ng tagapagpatupad ng batas ang pinoprotektahang tao sa
(RCW 7.105.320(1))

☐ Possession of the protected person's residence.

Pagkuha ng tirahan ng pinoprotektahang tao.

☐ Possession of the vehicle listed in section **L** above.

*Pagkuha sa sasakyan na hiniling sa seksyon **L** sa itaas.*

☐ Possession of the protected person's essential personal belongings located at:
Pagkuha sa mahahalagang personal na ari-arian ng pinoprotektahang tao na matatagpuan sa:

☐ the shared residence

tinitirhan nang magkasama

☐ the restrained person's residence

tirahan ng taong pinipigilan

☐ other location: _____

iba pang lokasyon

☐ Custody of ☐ the minors named in section **3** above

*Kustodiya ng mga menor de edad na pinangalanan sa seksyon **3** sa itaas*

☐ these minors only: _____

mga menor de edad na ito lang:

☐ Other: _____

Iba pa:

☐ **Law enforcement must be present while the restrained person collects** personal clothing, personal items needed during the duration of this order, and these other items (specify) _____

from the shared residence that restrained person has been ordered to vacate in **D** or **E** above (RCW 7.105.320(3)).

Dapat na naroon ang tagapagpatupad ng batas habang kinukuha ng taong

pinipigilan ang personal na damit, personal na mga gamit na kinakailangan sa buong
panahon ng utos na ito, at ang iba pang bagay na ito (tukuyin)

mula sa pinagsasaluhang tirahan na ipinag-utos na lisanin ng taong pinipigilan sa **Do E**
sa itaas (RCW 7.105.320(3)).

10. **Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry**
Washington Crime Information Center (Sentro para sa Impormasyon ng Krimen sa
Washington, WACIC) at Iba pang Paglalagay ng Impormasyon

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

Aksyon ng Klerk. Ang klerk ng korte ay dapat na magpasa agad ng kopya ng utos na ito sa sumusunod na tagapagpatupad ng batas (county o lungsod)

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

(isa lang ang lagyan ng tsek): *Opisina ng Sheriff o Departamento ng Pulis*

(List the same agency that entered the temporary order, if any)
(Itala ang parehong ahensya na naglagay ng pansamantalang utos, kung mayroon man)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).
Ang ahensyang ito ang maglalagay ng utos na ito sa WACIC at National Crime Info. Center (NCIC).

11. Service on the Restrained Person
Pagsisilbi sa Taong Pinipigilan

☐ **Required.** The restrained person must be served with a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons.

Kinakailangan. Dapat isilbi sa taong pinipigilan ang kopya ng utos na ito at anumang utos upang isuko at ipagbawal ang mga armas.

☐ The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.
Ang **ahensya na nagpapatupad ng batas** kung saan nakatira o puwedeng magsilbi sa taong pinipigilan ay dapat na isilbi sa taong pinipigilan ang kopya ng utos na ito at dapat na kumpletuhin agad at ibalik ang patunay ng paghahatid sa korteng ito.

Law enforcement agency: (county or city) _____
(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department
Ahensya na nagpapatupad ng batas: (county o lungsod)
(isa lang ang lagyan ng tsek): Opisina ng Sheriff o Departamento ng Pulis

☐ The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)

Ang **pinoprotektahang tao** (o ang taong nagsumite sa ngalan niya) ay dapat gumawa ng mga pribadong kaayusan para sa pagsisilbi at magkaroon ng patunay ng pagsisilbi na ibabalik sa korteng ito. (Hindi ito isang opsyon kung iniaatas ng utos na ito na: isuko ang armas, lisanin ang pinagsasaluhang tirahan, ilipat ang kustodiya ng bata, o kung nakakulong ang taong pinipigilan. Sa ganitong mga kalagayan, ang tagapagpatupad ng batas ang dapat magsilbi, maliban kung pinapayagan ng korte ang alternatibong pagsisilbi.)

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of these orders to the protected person upon request.

Aksyon ng Klerk. Ang klerk ng korte ay dapat magpasa ng kopya ng utos na ito at anumang utos upang isuko at ipagbawal ang mga armas sa o bago ang susunod na araw ng paghatol sa ahensya at/o partidong nilagyan ng tsek sa itaas. Ang klerk ng korte ay magbibigay din ng kopya ng mga utos na ito sa pinoprotektahang tao kapag hiniling.

[] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

Pinapayagang Alternatibong Pagsisilbi. *Pinahihintulutan ng korte ang alternatibong pagsisilbi sa pamamagitan ng hiwalay na utos (tukuyin):*

[] **Not required.** See section 4 above for appearances.

Hindi kinakailangan. *Tingnan ang seksyon 4 sa itaas para sa mga pagdalo.*

[] The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

Ang taong pinipigilan ay dumalo sa pagdinig, nang personal o sa remote na paraan, at nakatanggap ng abiso sa utos na ito. Walang kinakailangang dagdag na pagsisilbi. (Maaaring ilapat kahit na umalis ang taong pinipigilan bago ipagkaloob o pirmahan ang pinal na pasiya.)

[] The restrained person did **not** appear at the hearing. However, the material terms of this order have not changed from the Temporary Protection Order that was served on the restrained person. No further service is required.

Ang taong pinipigilan ay hindi dumalo sa pagdinig. Gayunman, ang materyal na mga tuntunin sa utos na ito ay hindi nagbago mula sa Pansamantalang Utos ng Proteksyon na isinilbi sa taong pinipigilan. Walang kinakailangang dagdag na pagsisilbi.

12. [] Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)
Pagsisilbi sa Iba (Mahinang adulto o Taong Pinipigilan na wala pang 18 taong gulang)

Service on the [] vulnerable adult [] adult's guardian/conservator [] Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:

Ang Pagsisilbi sa mahinang adulto guardian/conservator ng adulto mga/magulang o legal na tagapag-alaga ng taong pinipigilan (mga/pangalan) ay:

[] **Required.**

Kinakailangan.

[] The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served, shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

Ang ahensya na nagpapatupad ng batas kung saan nakatira o puwedeng magsilbi sa tao ay dapat na isilbi ang kopya ng utos na ito at dapat na kumpletuhin agad at ibalik ang patunay ng paghahatid sa korteng ito.

Law enforcement agency: (county or city) _____

Ahensya na nagpapatupad ng batas: (county o lungsod)

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

(isa lang ang lagyan ng tsek): *Opisina ng Sheriff o* *Departamento ng Pulis*

[] The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

Ang pinoprotektahang tao o ang taong nagsumite sa ngalan niya ay dapat gumawa ng mga pribadong kaayusan para sa pagsisilbi at magkaroon ng patunay ng pagsisilbi na ibabalik sa korteng ito.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

Aksyon ng Klerk. Ang klerk ng korte ay dapat magpasa ng kopya ng utos na ito sa o bago ang susunod na araw ng paghatol sa ahensya at/o partidong nilagyan ng tsek sa itaas.

[] **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

Hindi kinakailangan. Dumalo sila sa pagdinig nang ilabas ang utos na ito at nakatanggap sila ng kopya.

13. Prosecutor's duty to notify protected person of future firearm restoration:
Responsibilidad ng piskal na abisuhan ang pinoprotektahang tao tungkol sa pagpapanumbalik ng baril sa hinaharap:

If the restrained person petitions for restoration of firearms, the prosecutor must:
Kung ang taong pinagbabawalan ay nag-petisyon para sa pagpapanumbalik ng baril, ang piskal ay dapat na:

[] **Notify** the protected person of the restoration petition and of the court's decision.
The protected person requests notification.

Abisuhan ang pinoprotektahang tao tungkol sa petisyon sa pagpapanumbalik ng baril at sa desisyon ng korte. Humihiling ng abiso ang pinoprotektahang tao.

[] **Do not notify** the protected person of the restoration petition or the court's decision.
The protected person opts out of notification.

Huwag abisuhan ang pinoprotektahang tao tungkol sa petisyon sa pagpapanumbalik ng baril at sa desisyon ng korte. Tumanggi sa abiso ang pinoprotektahang tao.

This order does not affect law enforcement's obligation to notify under RCW 9.41.340.
Hindi nakakaapekto ang utos na ito sa obligasyon ng tagapagpatupad ng batas na magbigay-abiso sa ilalim ng RCW 9.41.340.

14. Other Orders (if any):
Iba pang Utos (kung mayroon man):

15. Review Hearing
Pagdinig para sa Pagrepaso

[] No review hearing is scheduled.
Walang nakaiskedyul na pagdinig para sa pagrepaso.

[] The court schedules a review hearing on (date):_____ at (time):_____
Mag-iiskedyul ang korte ng pagdinig para sa pagrepaso sa (petsa):
sa ganap na (oras):

For (purpose):_____
Para sa (layunin):

Ordered.
Ipinag-uutos.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
Petsa: _____ sa ganap na _____ a.m./p.m.

Judge/Court Commissioner
Hukom/Komisyoner ng Korte

Court Phone: _____
Telepono ng Korte:

Print Judge/Court Commissioner Name
I-print ang Pangalan ng Hukom/Komisyoner ng Korte

Court Address: _____
Address ng Korte:

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:
Natanggap ko ang kopya ng Utos na ito o nakadalo sa pagdinig sa remote na paraan at nagkaroon ng aktuwal na abiso ng utos na ito. Ipinaliwanag ito sa akin sa rekord:

▶ _____ Signature of Respondent <i>Pirma ng Nasasakdal</i>		_____	_____
		Print Name <i>Ilagay ang Pangalan</i>	Date <i>Petsa</i>
▶ _____			
Signature of Respondent's Lawyer <i>Pirma ng Abogado ng Nasasakdal</i>	WSBA No. <i>WSBA No.</i>	_____	_____
		Print Name <i>Ilagay ang Pangalan</i>	Date <i>Petsa</i>
▶ _____			
Signature of Petitioner <i>Pirma ng Petisyonaryo</i>		_____	_____
		Print Name <i>Ilagay ang Pangalan</i>	Date <i>Petsa</i>
▶ _____			
Signature of Petitioner's Lawyer <i>Pirma ng Abogado ng Petisyonaryo</i>	WSBA No. <i>WSBA No.</i>	_____	_____
		Print Name <i>Ilagay ang Pangalan</i>	Date <i>Petsa</i>

Important! Protected Person, law enforcement must notify you before firearms are returned to the Restrained Person. Keep your contact information up to date with the law enforcement agency. The Proof of Surrender in the court file should say which agency has the firearms. RCW 9.41.340.
Mahalaga! Pinoprotektahang Tao, dapat kang abisuhan ng tagapagbigay ng batasbago maibalik ang mga armas sa Taong Pinipigilan. Panatilihing updated ang iyong impormasyon sa pakikipag-ugnayan sa ahensya ng tagapagpatupad ng batas. Ang Patunay ng Pagsuko sa file ng korte ang magsasabi kung saang ahensya ito naroon. RCW 9.41.340.

Certificate of Compliance With VAWA. This protection order meets all "full faith and credit" requirements of the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) upon notice to the restrained person. This court has jurisdiction over the parties and the subject matter; the restrained person has been or will be given notice and a timely opportunity to be heard as provided by the laws of this jurisdiction. This order is enforceable in all 50 states, Indian tribal lands, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands, American Samoa, the Northern Mariana Islands, and Guam, as if it were an order of that jurisdiction.

Katibayan ng Pagsunod sa VAWA. Natutugunan ng utos ng proteksyon na ito nang may "buong katapatan at garantiya" ang mga kahilingan sa Batas Kaugnay ng Karahasan sa mga Kababaihan, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) sa oras na inabisuhan ang taong pinipigilan. Mayroong hurisdiksyon ang korteng ito sa mga partido at paksa; ang taong pinipigilan ay nabigyan o bibigyan ng abiso at napapanahong oportunidad para dinggin gaya ng nakasaad sa mga batas ng hurisdiksyong ito. Maipapatupad ang utos na ito sa lahat ng 50 estado, mga pantribong lupain ng mga Indian, sa Distrito ng, sa Commonwealth ng Puerto Rico, sa U.S. Virgin Islands, American Samoa, sa Northern Mariana Islands, at Guam, na para bang utos ito ng hurisdiksyong iyon.